

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 05-7064 / 104421  
Roland Meier AG, 5303 Würenlingen  
Blechbearbeitung  
dringendes Bedürfnis  
8 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7070 / 105195  
Weisbrod-Zürrier AG, 8915 Hausen am Albis  
Vorwerke und Weberei  
dringendes Bedürfnis  
14 M, 20 F  
22.01.2005–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7072 / 105044  
Dyconex AG, 8303 Bassersdorf  
Mechanik, Galvanik, Fotochemie  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M, 34 F  
01.10.2005–30.09.2007 (Neuerteilung)
- 05-7083 / 107668  
PSA-Paul Schilling AG, 9434 Au  
CNC-Fräseerei und CNC-Dreherei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7086 / 110463  
ARGE Sandbach (Nestil), 8783 Linthal  
Schachtausbruch und Sprengvortriebe  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.10.2005–31.10.2006 (Neuerteilung)
- 05-7101 / 104010  
ABB Schweiz AG Manufacturing & Robotics, 5400 Baden  
Wicklerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.10.2005–31.03.2006 (Neuerteilung)

- 05-7102 / 104449  
Benkert GmbH, 5630 Muri AG  
Abteilung Perforation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7106 / 103955  
Coop Verteilzentrale, 5503 Schafisheim  
Transport  
besonderes Konsumbedürfnis  
30 M  
01.09.2005–30.06.2006 (Änderung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 05-6946 / 107334  
Baumann Federn AG, 8734 Ermenswil  
Fabrikation und Veredlung von Federn, Flachteilen und Spannringen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 5 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7066 / 108948  
Otto Fischer AG, 8048 Zürich  
Zustellung von elektrotechnischen Artikeln an die Kundschaft in der ganzen Schweiz.  
besonderes Konsumbedürfnis  
27 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7075 / 108213  
Kunststoff-Packungen AG, 8280 Kreuzlingen  
Produktion: Spritzerei und Blaserei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7077 / 107308  
Bischoff Textil AG Stickereiwerk, 9444 Diepoldsau  
Automatenstickerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7079 / 107618  
Forster Rohner AG, 9006 St. Gallen  
Sticksaal  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

- 05-7080 / 107787  
Treff AG Degersheim, 9113 Degersheim  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7085 / 107419  
Altherr Stickerei AG, 9472 Grabs  
Stickerei (8 Automaten)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7087 / 106213  
Photochemie AG, 6314 Unterägeri  
Produktion: Auftragssteuerung, AVOR/CAM, Foto-, Prüf-, Nass- und Mechanischeprozesse, Technischer Dienst  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
17 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7099 / 107376  
Siemens VDO Automotive AG, 9464 Rüthi SG  
Leiterplattenbestückung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 6 F  
01.10.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-7096 / 106736  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
AV-Technique: Betreuung von Audio- und Video-Anlagen an diversen Anlässen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
11 M  
01.10.2005–30.09.2008 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit)  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-7061 / 110462  
Remo Wüst Bäckerei + Konditorei AG, 8855 Wangen SZ  
Bäckerei, Konditorei  
besonderes Konsumbedürfnis  
7 M  
01.10.2005–30.09.2008 (Neuerteilung)

- 05-7067 / 104457  
AZM Aargauer Zentralmolkerei, 5034 Suhr  
Lager EG und Grossverteiler  
besonderes Konsumbedürfnis  
15 M, 2 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-7068 / 105477  
Salzmann AG, St. Gallen, 8637 Laupen  
Umspinnerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-7069 / 105195  
Weisbrod-Zürrer AG, 8915 Hausen am Albis  
Weberei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-7094 / 109177  
Mundo AG Fruchtimport, 6023 Rothenburg  
Warenannahme und Verteillogistik, Verkauf  
besonderes Konsumbedürfnis  
50 M, 6 F  
20.08.2005–30.06.2007 (Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 05-7062 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700): Störungsbehebung,  
Unterhalt und Reparaturen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2006–21.08.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-7065 / 104421  
Roland Meier AG, 5303 Würenlingen  
Blechbearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

- 05-7095 / 109177  
Mundo AG Fruchtimport, 6023 Rothenburg  
Warenannahme und Verteillogistik  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
20.08.2005–30.06.2007 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-7028 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 30 F  
22.08.2005–21.08.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7088 / 110103  
Setz Gütertransporte AG Dintikon, 8957 Spreitenbach  
IBM-Chauffeur  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.10.2005–30.09.2006 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 05-7058 / 103014  
Fenaco, 3052 Zollikofen  
Produktion küchenfertiger Frischprodukte  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 50 F  
04.09.2005–03.09.2008 (Erneuerung)
- 05-7059 / 103014  
Fenaco, 3052 Zollikofen  
Kartoffelzentrum Zollikofen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 23 F  
04.09.2005–03.09.2008 (Erneuerung)
- 05-7100 / 108835  
Moviestar AG, 4057 Basel  
Videoverleih  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 1 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-7063 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
48 M, 72 F  
01.01.2006–21.08.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7071 / 105776  
Perlen Converting AG, 6035 Perlen  
Beschichtungsanlage Explorer  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
32 M  
24.10.2005–18.12.2007 (Neuerteilung)
- 05-7073 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
KRPD 2, Uetlibergstrasse 231, Zürich: Availability Management, Koordination  
im Control Center  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
14.11.2005–13.11.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7074 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
KRPD 1, Uetlibergstrasse 231, Zürich: Server- / Net-Control  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
14.11.2005–13.11.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7097 / 107278  
Stihl & Co., 9500 Wil SG  
Härterei, Scheuerei, Waschanlage, Kugelstrahlen, Galvanik, Ausreiberei, Chemi-  
sches Entgraten, Kaltschlag, Lasermarkierung, Qualitätssicherung, Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
120 M, 40 F  
01.09.2005–04.09.2007 (Änderung)

### **Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV1)**

- 05-7078 / 107308  
Bischoff Textil AG Stickereiwerk, 9444 Diepoldsau  
Automatenstickerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 32 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 05-6625 / 103299  
Tauer AG, 4710 Balsthal  
Sandstrahlen und Malerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
25 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6694 / 105742  
Bächler, Sidler AG, 6002 Luzern  
Druck  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M, 2 F  
06.11.2005–05.11.2008 (Erneuerung)
- 05-6698 / 105805  
Schurter AG, 6002 Luzern  
Fertigung, Montage, Qualitätssicherung und Lager  
dringendes Bedürfnis  
30 M  
04.12.2005–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6706 / 107835  
Polymeca AG, 9435 Heerbrugg  
Kubisch Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
27 M  
09.10.2005–10.10.2008 (Erneuerung)
- 05-6917 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
162 M, 243 F  
22.08.2005–21.08.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-6918 / 102630  
Wandfluh AG, 3714 Frutigen  
CNC-Maschinen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 3 F  
05.09.2005–04.09.2008 (Neuerteilung)

- 05-6926 / 110434  
ThyssenKrupp Industrieservice (Schweiz) AG, 8052 Zürich  
Reinigungsarbeiten bei der Firma Stadler Bussnang AG in Bussnang und  
Altenrhein ausserhalb der Produktionszeiten.  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 1 F  
01.09.2005–31.08.2008 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 05-6708 / 107835  
Polymeca AG, 9435 Heerbrugg  
Rotationsfertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
17 M  
01.01.2006–02.01.2009 (Erneuerung)
- 05-6724 / 103743  
H. Obrist & Cie. AG, 4153 Reinach BL  
Tubenfabrikation  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
25 M, 5 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6831 / 107136  
Sefar AG, 9410 Heiden  
Veredelung (Werk 1 in Heiden)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6912 / 108190  
Unisto AG, 9326 Horn  
Kunststoffplomben-, Abzeichen- und Plombenfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6930 / 103894  
Deliciel AG, 5413 Birmenstorf (AG)  
Bäckerei, Patisserie, Küche, Logistik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 5 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit)  
(Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 05-6817 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Weiterverarbeitung Handplatz Gruppe 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 2 F  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 05-6928 / 105747  
LEGO Schweiz AG, 6130 Willisau  
Fertigung/Verpackung (Montage/Demontage)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 10 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-6809 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Data Processing Prepress Output  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)
- 05-6810 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Data Processing Prepress Input  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)
- 05-6819 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Weiterverarbeitung Spedition Teilzeit  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 10 F  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)
- 05-6820 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Weiterverarbeitung Spedition Vollzeit  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 10 F  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)

- 05-6832 / 107594  
DGS Druckguss Systeme AG St. Gallen, 9015 St. Gallen  
Schmelzerei, Giesserei, Bearbeitung, Bereich Werkzeuge und Zerspannung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
74 M, 1 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6921 / 107954  
Frostag Food-Centrum AG, 7302 Landquart  
Produktion  
besonderes Konsumbedürfnis  
24 M, 42 F  
01.09.2005–31.08.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6922 / 110431  
Wigra MediaTools AG, 8038 Zürich  
Afficheure: Anbringen von Webemitteln in SBB-Wagen in der ganzen Schweiz  
während den Ruhezeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M  
01.08.2005–31.07.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6923 / 110432  
UTRANS AG, 8038 Zürich  
Afficheure: Anbringen von Webemitteln in SBB-Wagen in der ganzen Schweiz  
während den Ruhezeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M  
01.08.2005–31.07.2008 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit)  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-6815 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Weiterverarbeitung Speditionsmitarbeiter  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 5 F  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
  
- 05-6818 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Weiterverarbeitung Handplatz Gruppe 1  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 5 F  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)

- 05-6924 / 104468  
 Stampfli Reinigungen AG, 4553 Subingen  
 Diverse Reinigungsarbeiten (wie Bahnhöfe, Eisenbahnwagen, Restaurant, etc.) in der ganzen Schweiz während den Ruhezeiten  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 47 M  
 01.09.2005–31.08.2008 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
 (Art. 14 und 15 ArGV)**

- 05-6739 / 104337  
 ABB Schweiz AG Manufacturing & Robotics, 5242 Birr  
 Wärmebehandlung  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 1 M  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6925 / 110433  
 Honeywell AG, 8157 Dielsdorf  
 Servicetechniker an den Standorten Dielsdorf, Suhr, St. Gallen, Genf, Arlesheim und Ostermündigen: Support an Heizungs-, Lüftungs-, Klimatechniken und Zutrittskontrollen bei Kunden in der ganzen Schweiz  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 11 M  
 01.09.2005–31.08.2008 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-6919 / 110430  
 Physikalisch-Meteorologisches Observatorium Davos und Weltstrahlungszentrum (PMOD/WRC), 7260 Davos Dorf  
 PMOD/WRC, Abteilung Radiometrie  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 5 M  
 01.10.2005–30.09.2008 (Neuerteilung)
- 05-6929 / 105747  
 LEGO Schweiz AG, 6130 Willisau  
 Fertigung/Verpackung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 10 M, 10 F  
 28.08.2005–31.12.2008 (Neuerteilung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-6808 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Weiterverarbeitung Einrichter und Maschinenführer  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M, 20 F  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)
- 05-6811 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Support Team 1  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)
- 05-6812 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Support Team 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)
- 05-6813 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Weiterverarbeitung Teamleiter  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)
- 05-6814 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
Druck  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 48 F  
12.09.2005–30.06.2008 (Erneuerung)

## **Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV1)**

- 05-6783 / 107733  
Bauwerk Parkett AG, 9430 St. Margrethen  
Parkett- und Plattenproduktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
92 M, 48 F  
01.01.2006–31.12.2006 (Erneuerung)

- 05-6821 / 107217  
Spoerry & Co. AG, 8890 Flums  
Putzerei, Kämmerei, Spinnerei, Spulerei, Packerei  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 21 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

11. Oktober 2005

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit